

4) Чудеса святой Богородицы — третья часть книги «Амартолон сотирия», которая также была довольно широко распространена в южнославянских литературах. Кроме списков, ставших известными благодаря Поповичу, Яцимирскому, Стефановичу и Радойичичу, следует назвать и другие, преимущественно болгарские: список 1824 г. (Бухарест, Академия наук, № 602), список XVII в. (Ленинград, БАН, ф. 55 П. А. Сырку, № 13.5.17), список 1777 г. (София, Архив Болгарской Академии наук, № 3258), список XVIII в. (№ 155 в библиотеке Зографского монастыря, Святая Гора),¹¹ списки (полные или частичные) в Софийской народной библиотеке: № 690 (XVIII в.), № 737 (XVII в.), 738 (XVII в.), № 739 (XIX в.), № 740 (XIX в.), № 741 (XVIII в.), № 1057 (XVIII в.), № 1132 (XVII в.), № 1133 (XVIII в.).¹²

5) «Парадигмата, или Приклады, могущие въсакаго чьтущаго от злобы отставити къ добродетелы же наставити. Избранные от книги языка гръчьскаго, глаголемые Амартолонъ сотириа и написанные словенски трудолюбиемъ смиреннаго иеромонаха Самуила Бакачича, русина родом . . .». Сборник составлен в 1687 г. на Афоне в ските святой Анны, по поручению «кира Василия духовника светопавелскаго».¹³

Д. Сп. Радойичич, имея в виду эти три книги Бакачича, связанные с книгой «Амартолон сотирия» («Спасение грешным»), высказывает следующее предположение об их взаимосвязи: «По данным, имеющимся в нашем распоряжении, Бакачич, по-видимому, перевел сначала третью часть книги Агапия „Чудеса богородицы“ (1684); затем, по-видимому, для Василия из Дробняка, и его брата Стефана он сделал перевод всей книги „Амартолон сотирия“ (1685/86); из книги по желанию священника монастыря св. Павла на Святой Горе, Василия, сделал извлечения „Парадигмы, или Преклады“ (1687); затем он снова переписал „Чудеса богородицы“ (1688); наконец, в два приема переписывал всю книгу (1692/3 и 1697). Следовало бы считать доказанным, что при переписывании „Чуда“ и других книг он производил некоторые поправки и изменения».¹⁴

6) «Магнить духовный, Гавриила духовника Святые Горы и наставника кареаномъ. Преведенны от языка гръчьскаго на сръбским смиренным иеромонахом Самуиломъ в лето 1690». Рукопись находится в Матице сербской, № 352, Б 14, лл. 95—133.¹⁵

7) «Последование раздору латин от православных христиан» — сочинение пелопонесского иеромонаха Максима, перевод с греческого на славянский язык.¹⁶

8) «Съкровище» (Θησαυρός). Рукопись находится в Софии в Народной библиотеке, № 327. Она состоит из 305 больших листов, исписанных характерным почерком Самуила Бакачича. На л. 304 имеется приписка: «Краснаа и душеполезнаа зело книга, нарицаема Тисаврос, си есть Скровище, юже списа въ иноцех Дамаскинъ иподиаконъ Студить

¹¹ См.: Иордан Иванов. Български старини из Македония. София, 1931, стр. 259.

¹² См.: Б. Цонев. Опис на славянските ръкописи в Софийската народна библиотека, т. II. София, 1923; М. Стоянов и Хр. Кодов. Опис на славянските ръкописи в Софийската народна библиотека, т. III. София, 1964.

¹³ См.: Дж. Сп. Радойичич. Стари српски писци, стр. 208. На стр. 209 есть снимок рукописи.

¹⁴ См.: там же, стр. 211.

¹⁵ См.: П. А. Сырку. Подаци за историју старе српске књижевности. — Летопис Матице српске, кн. 194, 1898, стр. 138—141; Дж. Сп. Радойичич. Стари српски писци, стр. 204.

¹⁶ См.: там же, стр. 215—216.